

Pro provozovatele

Návod k obsluze



calorMATIC 350f

VRT 350f

CZ

## **Impressum**

Typ dokumentu:	Návod k obsluze
Výrobek:	calorMATIC 350f
Cílová skupina:	Provozovatel
Jazyk:	CS
Číslo verze dokumentu:	0020131981_00
Datum vytvoření:	21.06.2012

## **Vydavatel/Výrobce**

### **Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

©Vaillant GmbH2012

Kopírování tohoto návodu, a to i částečné, je přípustné pouze s písemným svolením firmy Vaillant GmbH.  
Veškerá označení výrobků uvedená v tomto návodu jsou obchodními značkami/ochrannými známkami příslušných firem.

Technické změny jsou vyhrazeny.

<b>Obsah</b>	<b>5</b>	<b>Obslužné a zobrazovací funkce.....</b>	<b>22</b>
	5.1	Informace.....	22
<b>1 Pokyny k dokumentaci .....</b>	<b>4</b>	5.2 Nastavení.....	23
1.1 Použité symboly a značky .....	4	5.3 Druhy provozu .....	29
1.2 Dodržování platné dokumentace.....	4	5.4 Zvláštní druhy provozu .....	31
1.3 Uložení dokumentace .....	4	5.5 Hlášení.....	32
1.4 Platnost návodu.....	4	<b>6 Údržba a odstranění poruch .....</b>	<b>34</b>
<b>2 Bezpečnost .....</b>	<b>5</b>	6.1 Čištění regulátoru .....	34
2.1 Výstražná upozornění související s manipulací.....	5	6.2 Rozpoznání a odstranění závad.....	34
2.2 Potřebná kvalifikace obsluhy .....	5	6.3 Výměna baterií.....	34
2.3 Obecné bezpečnostní pokyny .....	6	<b>7 Vyřazení z provozu .....</b>	<b>35</b>
2.4 Označení CE .....	6	7.1 Výměna regulátoru .....	35
2.5 Použití v souladu s určením .....	7	7.2 Recyklace a likvidace .....	35
<b>3 Přehled zařízení .....</b>	<b>8</b>	<b>8 Záruka a zákaznická služba.....</b>	<b>36</b>
3.1 Montáž zařízení .....	8	8.1 Záruka.....	36
3.2 Typový štítek.....	9	8.2 Zákaznické služby .....	36
3.3 Sériové číslo .....	9	<b>9 Technické údaje.....</b>	<b>36</b>
3.4 Regulační funkce.....	9	9.1 Regulátor .....	36
3.5 Funkce ochrany proti zamrznutí .....	9	9.2 Bezdrátový přijímač .....	36
<b>4 Obsluha.....</b>	<b>10</b>		
4.1 Struktura obsluhy.....	10		
4.2 Koncepce ovládání .....	13		
4.3 Přehled možností nastavení a zobrazení .....	17		





# 1 Pokyny k dokumentaci

## 1 Pokyny k dokumentaci

### 1.1 Použité symboly a značky

#### Symboly

Mohou být použity tyto symboly:

	Symbol pro výstražné upozornění(→ Strana 5)
	Symbol pro upozornění
	Symbol potřebné činnosti
	Symbol pro výsledek činnosti

### 1.2 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou dodány s ostatními komponentami vašeho zařízení.

### 1.3 Uložení dokumentace

- ▶ Uložte tento návod k obsluze a veškerou platnou dokumentaci, abyste je vy i každý další provozovatel měli v případě potřeby k dispozici.

### 1.4 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro:

#### Číslo výrobku

Česko	0020124483
-------	------------



## 2 Bezpečnost

### 2.1 Výstražná upozornění související s manipulací

#### Klasifikace výstražných pokynů souvisejících s manipulací

Výstražné pokyny vztahující se k činnostem jsou pomocí varovných znaků a signálních slov odstupňovány podle závažnosti možného nebezpečí:

#### Výstražné znaky a signální slova

**Nebezpečí!**

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob

**Nebezpečí!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**Varování!**

Nebezpečí lehkých zranění

**Pozor!**

Riziko věčných škod nebo ekologických škod

### 2.2 Potřebná kvalifikace obsluhy

Návod je určen pro osoby, které mohou obsluhovat topný systém bez zvláštních technických znalostí nebo zkušeností.

#### 2.2.1 Poučený uživatel (provozovatel)(Provozovatel)

Definice:

Poučený uživatel (provozovatel)	<p>Provozovatel je obeznámen s obsluhou a ošetřováním zařízení. Musí zajistit dodržování intervalů údržby. Nepotřebuje žádné speciální technické znalosti a zkušenosti.</p> <p>Provozovatel musí být poučen autorizovaným servisním technikem o následujících tématech.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Všeobecné bezpečnostní pokyny</li> <li>– Funkce a umístění bezpečnostních zařízení systému</li> <li>– Ovládání zařízení</li> <li>– Energeticky úsporný provoz</li> <li>– Ošetřování</li> </ul>
---------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



## 2 Bezpečnost

### 2.3 Obecné bezpečnostní pokyny

#### 2.3.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci zařízení smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu.

#### 2.3.2 Nebezpečí opaření horkou pitnou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižší teplotě.

- ▶ Zvolte proto přiměřenou požadovanou teplotu.

#### 2.3.3 Nebezpečí v důsledku chybné funkce

- ▶ Dbejte na to, aby kolem regulátoru mohl volně cirkulovat vzduch v místnosti a regulátor nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.
- ▶ Dbejte na to, aby všechny ventily topných těles v místnosti, v níž je namontován regulátor, byly zcela otevřené.
- ▶ Topný systém používejte jen tehdy, když je v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Neprodleně nechejte odstranit závady a škody, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.

#### 2.3.4 Škoda způsobená mrazem kvůli odpojení zařízení

Pokud topný systém odpojíte, mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ Neodpojujte zdroj tepla od elektrické sítě.
- ▶ Hlavní spínač topného systému nechte v poloze „1“.

#### 2.3.5 Poškození mrazem v důsledku nízké teploty místnosti

Při nastavení teploty místnosti v jednotlivých místnostech na příliš nízkou teplotu mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ V době své nepřítomnosti během mrazivých období zajistěte, aby topný systém zůstal v provozu a dostatečně temperoval místnosti.
- ▶ Dbejte na použití funkce ochrany proti zamrznutí.

### 2.4 Označení CE



Označením CE se dokládá, že regulátor splňuje základní požadavky příslušných směrnic.



## 2.5 Použití v souladu s určením

### Technický trend

Regulátor je vyroben v souladu s nejnovějším technickým trendem a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly.

Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození zařízení a k jiným hmotným škodám.

Regulátor řídí topný systém včetně zdrojů tepla Vaillant s eBUS rozhraním podle teploty místnosti a časově závisle.

Regulátor může řídit ohřev teplé vody připojeného zásobníku teplé vody.

Regulátor se smí z uchycení na stěně vyjímat jen krátkodobě, např. pro nastavení, jinak jej musíte používat v kombinaci s nástěnným držákem.

### Použití v rozporu s určením

Každé jiné použití nebo použití nad uvedený rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové využití je také v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel neručí. Riziko nese samotný uživatel.

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno!

### Platná dokumentace

Použití v souladu s určením zahrnuje:

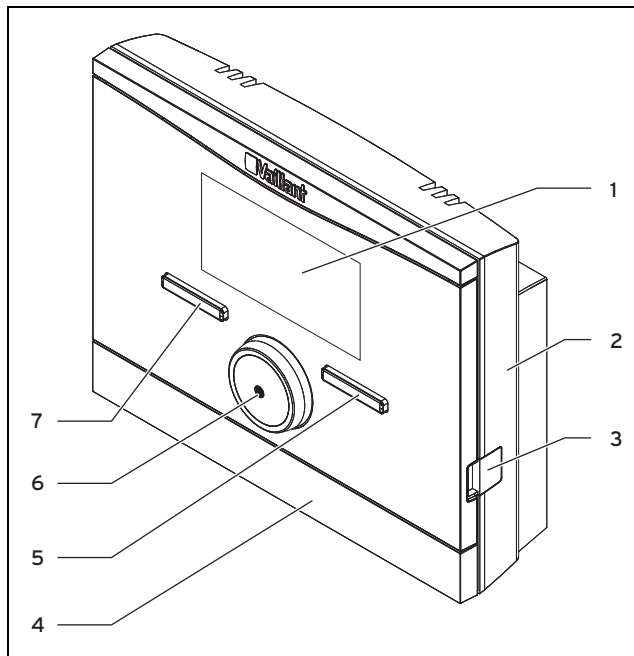
- dodržování příložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobků Vaillant a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek prohlídky a údržby uvedených v návodech.

## 3 Přehled zařízení

### 3 Přehled zařízení

#### 3.1 Montáž zařízení

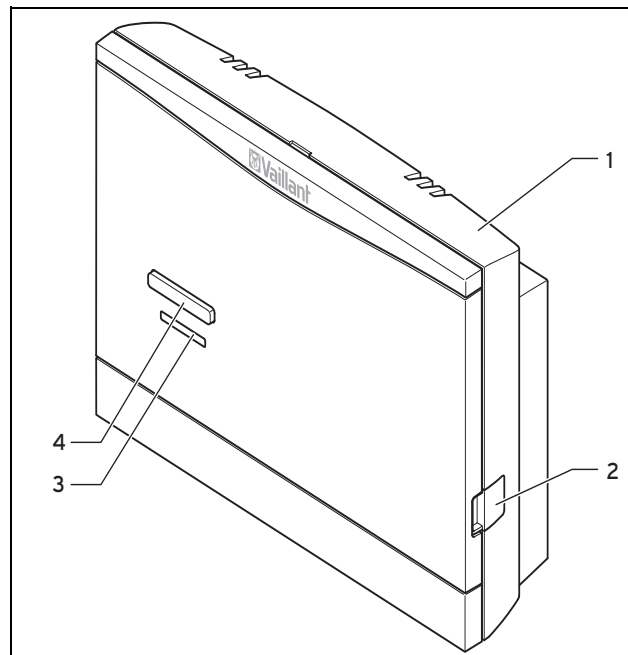
##### Bezdrátový regulátor



- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1 Displej         | 3 Diagnostická zásuvka |
| 2 Nástěnná patice | 4 Kryt nástěnné patice |

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 5 Pravé tlačítko výběru | 7 Levé tlačítko výběru |
| 6 Otočný ovladač        |                        |

##### Bezdrátový přijímač



- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| 1 Nástěnný držák       | 3 LED            |
| 2 Diagnostická zásuvka | 4 Tlačítko učení |



## 3.2 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně pouzdra regulátoru.

## 3.3 Sériové číslo

Desetimístné číslo výrobku je možno odvodit ze sériového čísla. Sériové číslo můžete nechat zobrazit pod položkou **Menu** → **Informace** → **Sériové číslo**. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

## 3.4 Regulační funkce

Regulátor řídí topný systém Vaillant a ohřev teplé vody připojeného zásobníku teplé vody.

### 3.4.1 Topný systém

Regulátor je řízený teplotou místnosti a musí být namontován v obytném prostoru. Pomocí regulátoru můžete nastavit požadovanou teplotu pro různá denní období v různých dnech týdne. Teplotní čidlo měří teplotu místnosti a naměřené hodnoty jsou přiváděny do regulátoru. Při nízké teplotě místnosti zapne regulátor zdroj tepla. Když se teplota místnosti zvýší na nastavenou požadovanou teplotu místnosti, regulátor vypne zdroj tepla. Tímto způsobem regulátor reaguje na výkyvy teploty místnosti a udržuje teplotu místnosti na konstantní nastavené teplotě.

Regulátor je napájen proudem z baterií. Datová komunikace mezi regulátorem a bezdrátovým přijímačem probíhá pomocí rádiového spojení. Datová komunikace mezi bezdrátovým přijímačem a kotlem a napájení bezdrátového přijímače probíhá přes eBUS rozhraní.

Datová komunikace a napájení probíhají u regulátoru přes eBUS rozhraní. Pro dálkovou diagnostiku a dálkové nastavení můžete regulátor vybavit diagnostickým softwarem Vaillant a internetovým komunikačním systémem Vaillant.

### 3.4.2 Ohřev teplé vody

Pomocí regulátoru je možno nastavit teplotu a čas pro ohřev teplé vody. Zdroj tepla ohřívá vodu v zásobníku teplé vody na nastavenou teplotu. Můžete nastavit časový interval, ve kterém má být v zásobníku k dispozici teplá voda.

## 3.5 Funkce ochrany proti zamrznutí

Funkce ochrany proti zamrznutí chrání topný systém a obydlí před škodami způsobenými mrazem.

Funkce ochrany proti zamrznutí sleduje teplotu místnosti. Jestliže teplota místnosti

- klesne pod 5 °C, potom se zdroj tepla vypne a požadovaná teplota místnosti je řízena na 5 °C.
- zvýší nad 5°C, potom se zdroj tepla vypne, ale sledování teploty místnosti zůstává aktivní.

## 4 Obsluha

### 4 Obsluha

#### 4.1 Struktura obsluhy

##### 4.1.1 Přístupová úroveň pro provozovatele

Na přístupové úrovni pro provozovatele se zobrazují nejdůležitější informace a nabízejí se možnosti nastavení, která nevyžadují žádné speciální předběžné znalosti. Prostřednictvím struktury menu získáte přístup k hodnotám, které lze nastavit, nebo pouze zobrazit.

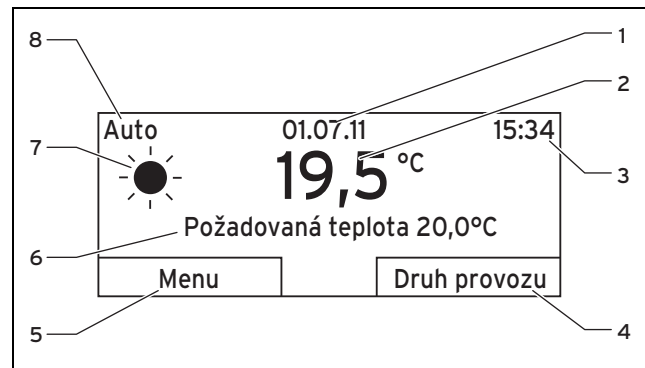
##### 4.1.2 Přístupová úroveň pro servisní techniky

Na přístupové úrovni pro servisní techniky nastavuje servisní technik další hodnoty topného systému. Nastavení směřjí být prováděna jen při dostatečných odborných znalostech, a proto je tato přístupová úroveň chráněna kódem.

##### 4.1.3 Schéma struktury menu

Struktura menu regulátoru se člení do tří úrovní. Dvě z nich jsou úrovně výběru a jedna je úroveň pro nastavení. Ze základního zobrazení se dostanete na úroveň výběru 1 a odtud ve struktuře menu vždy o jednu úroveň níže nebo výše. Z nejnižší úrovně výběru se dostanete do úrovně pro nastavení.

#### 4.1.4 Základní zobrazení



- |                                                                               |                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Datum                                                                       | 5 Aktuální funkce levého tlačítka výběru (funkce programovatelných tlačítek) |
| 2 Aktuální teplota místnosti                                                  | 6 Požadovaná teplota                                                         |
| 3 Čas                                                                         | 7 Symbol pro topný režim při druhu provozu <b>Auto</b>                       |
| 4 Aktuální funkce pravého tlačítka výběru (funkce programovatelných tlačítek) | 8 Nastavení druhu provozu pro topný režim                                    |



Regulátor je napájen z baterií. Aby se ušetřil proud a prodloužila se životnost baterií, je displej za normálních okolností vypnutý. Když stisknete některé z tlačítek výběru nebo otočíte otočným ovladačem, zapne se podsvícení a zobrazí se základní zobrazení. Nastavení se při tom nijak nezmění. Jen když je při zapnutém displeji a zapnutém podsvícení

stisknuto některé z tlačítek výběru nebo otočný ovladač, je možno změnit nastavení.

V základním zobrazení jsou zobrazena aktuální nastavení a hodnoty topného systému. Když na regulátoru něco přestavíte, změní se zobrazení na displeji ze základního zobrazení na zobrazení pro nové nastavení.

Podsvícení zhasne cca 10 sekund po poslední akci ovládání. Displej se vypne cca 1 minutu po poslední akci ovládání.

#### 4.1.4.1 Symboly pro topný režim v druhu provozu Auto

Symbol	Význam
	Topný režim v nastaveném časovém intervalu (denní provoz)
	Topný režim mimo nastavený časový interval (noční provoz)

#### 4.1.4.2 Funkce programovatelných tlačítek

Obě tlačítka výběru mají funkci programovatelných tlačítek. Aktuální funkce tlačítek výběru jsou zobrazeny na spodním řádku displeje. V závislosti na úrovni výběru zvolené ve struktuře menu, na položce seznamu nebo hodnotě

- může mít levé tlačítko výběru různé aktuální funkce,
- může být aktuální funkce odlišná pro pravé tlačítko výběru.

Když např. stisknete levé tlačítko výběru, změní se aktuální funkce levého tlačítka výběru z **Menu** na **Zpět**.

#### 4.1.4.3 Menu

Když stisknete levé tlačítko výběru **Menu**, dostanete se ve struktuře menu ze základního zobrazení do úrovně výběru 1.

#### 4.1.4.4 Druh provozu

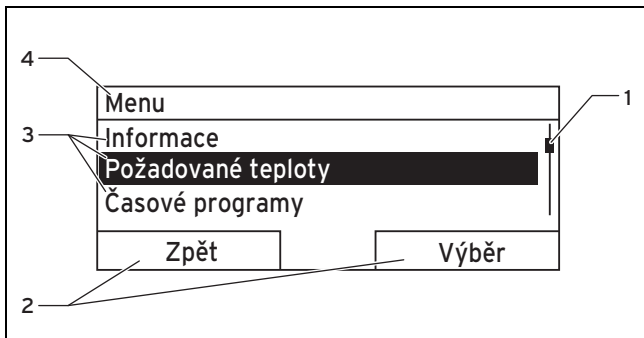
Když stisknete pravé tlačítko výběru **Druh provozu**, dostanete se ze základního zobrazení přímo k nastavení pod položkou **Druh provozu**. Takto můžete pomocí krátké volby změnit Druh provozu (→ Strana 17) pro **OKRUH 1**.

#### 4.1.4.5 Požadovaná teplota

Podle druhu provozu můžete potlačit zobrazení požadované teploty na displeji v základním zobrazení. To připadá v úvahu např. u druhu provozu **Letní provoz**. V období **Letní provoz** neprobíhá topení, topný okruh je vypnutý, a proto se ani nezobrazuje požadovaná teplota.

## 4 Obsluha

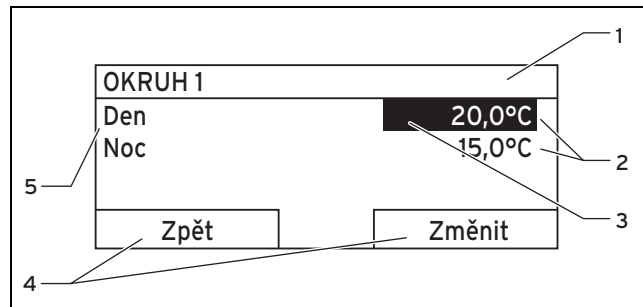
### 4.1.5 Úroveň výběru



- 1 Posuvná lišta
- 2 Aktuální funkce pravých a levých tlačítek výběru (funkce programovatelných tlačítek)
- 3 Položky seznamu úrovně výběru
- 4 Aktuální funkce nebo úroveň výběru

Přes úroveň výběru se dostanete k úrovni pro nastavení, v níž chcete nastavení zobrazit nebo změnit.

### 4.1.6 Úroveň pro nastavení



- 1 Aktuální úroveň výběru
- 2 Hodnoty
- 3 Označení (aktuální výběr)
- 4 Aktuální funkce pravých a levých tlačítek výběru (funkce programovatelných tlačítek)
- 5 Úroveň pro nastavení

V úrovni pro nastavení můžete vybírat hodnoty, které chcete zobrazit nebo změnit.



#### **Pokyn**

Regulátor musí nejprve vyvolat hodnoty z bezdrátového přijímače. Vyvolání trvá obvykle do dvou sekund. Do té doby jsou na displeji namísto hodnoty zobrazeny pomlčky (--).

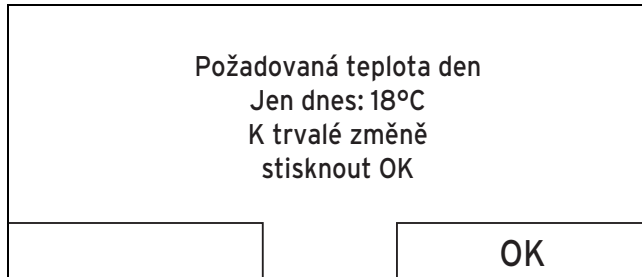
## 4.2 Koncepce ovládání

K ovládání regulátoru slouží dvě tlačítka výběru a jeden otočný ovladač (→ Strana 9).

Na displeji se zobrazí označená úroveň pro výběr, úroveň pro nastavení nebo označená hodnota zobrazená bílým písmem na tmavém podkladu. Blikající označená hodnota znamená, že tuto hodnotu můžete změnit.

### 4.2.1 Ovládání v základním zobrazení

Přímo ze základního zobrazení můžete změnit hodnotu **Požadovaná teplota den** pro aktuální den, a to otočením otočného ovladače.



Na displeji se zobrazí dotaz, zda chcete hodnotu **Požadovaná teplota den** změnit jen pro aktuální den nebo ji změnit trvale.

#### 4.2.1.1 Požadovaná teplota den, změnit jen pro aktuální den

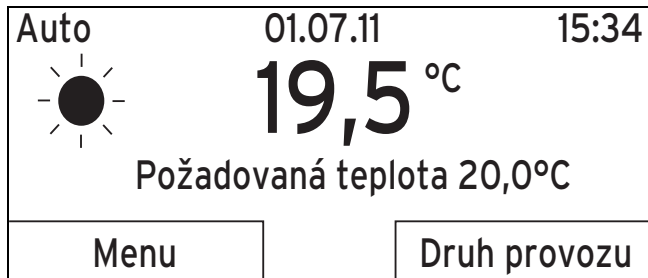
- ▶ Otočte otočný ovladač, aby se nastavila požadovaná teplota.
  - ◁ Displej se po 12 sekundách přepne opět na základní zobrazení. Nastavená požadovaná teplota platí jen do konce aktivního časového intervalu pro aktuální den.

#### 4.2.1.2 Požadovaná teplota den trvale změnit

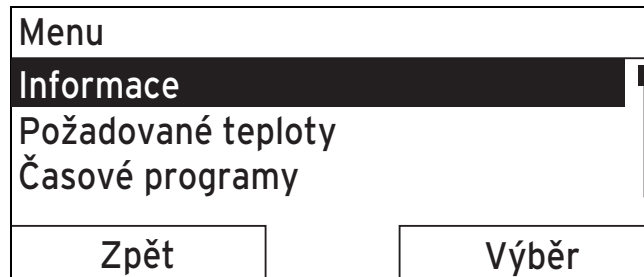
1. Otočte otočný ovladač, aby se nastavila požadovaná teplota.
2. Stiskněte pravé tlačítko výběru **OK**.
  - ◁ Displej se přepne na základní zobrazení. Změna hodnoty Požadovaná teplota den se převezme jako trvalá.

## 4 Obsluha

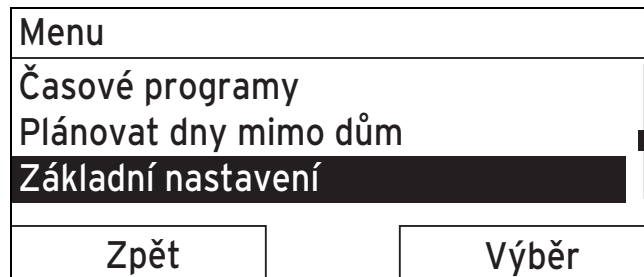
### 4.2.2 Příklad ovládání změny data



1. Ne zobrazuje-li displej základní zobrazení, stiskněte levé tlačítko výběru **zpět**, až se na displeji objeví základní zobrazení.
2. Stiskněte levé tlačítko výběru **Menu**.
  - ◁ Regulátor je nyní na úrovni výběru 1. Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět** (na vyšší úroveň výběru), pravé tlačítko výběru funkci **Výběr** (nejbližší nižší úrovně výběru).



3. Otáčejte otočným ovladačem, až se označí položka seznamu **Základní nastavení**.



4. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Výběr**.
  - ◁ Regulátor je nyní na úrovni výběru 2.

Základní nastavení	
Jazyk	
Datum / Čas	
Displej	
Zpět	Výběr

5. Otáčejte otočným ovladačem, až se označí položka seznamu **Datum/čas**.

Základní nastavení	
Jazyk	
Datum / Čas	
Displej	
Zpět	Výběr

6. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Výběr**.
- ◁ Regulátor je nyní na úrovni pro nastavení **Datum**. Hodnota pro den je označena. Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět** (vyšší úroveň výběru), pravé tlačítko výběru funkci **Změnit** (hodnotu).

Datum / Čas	
Datum	13.03.11
Čas	08:15
Letní/Zimní čas	Vyp
Zpět	Změnit

7. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Změnit**.
- ◁ Označená hodnota nyní bliká a můžete změnit hodnotu, a to otáčením otočného ovladače.
  - ◁ Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Storno** (změny), pravé tlačítko výběru funkci **OK** (pro potvrzení změny).

Datum / Čas	
Datum	13.03.11
Čas	08:15
Letní/Zimní čas	Vyp
Storno	OK

8. Otáčejte otočným ovladačem, aby se hodnota změnila.

## 4 Obsluha

Datum / Čas	
Datum	14.03.11
Čas	08:15
Letní/Zimní čas	Vyp
Storno	OK

9. Pro potvrzení změny stiskněte pravé tlačítko výběru **OK**.

◀ Regulátor uložil změněné datum.

Datum / Čas	
Datum	14.03.11
Čas	08:15
Letní/Zimní čas	Vyp
Zpět	Změnit

10. Je-li blikající označená hodnota správná, stiskněte znovu pravé tlačítko výběru **OK**.

◀ Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět**.

11. Pro přechod zpět na nejbližší vyšší úroveň výběru a z úrovně výběru 1 do základního zobrazení stiskněte vícekrát levé tlačítko výběru **Zpět**.



## 4.3 Přehled možností nastavení a zobrazení

### 4.3.1 Přehled druhů provozu

Aktivovaný druh provozu je uveden vlevo nahoře v základním zobrazení.

Pravým tlačítkem výběru se ze základního zobrazení dostanete přímo do nastavení pod položkou **Druh provozu**.

Pokud jste aktivovali zvláštní druh provozu, displej zobrazuje zvláštní druh provozu.

Druh provozu	Nastavení	Výrobní nastavení	Nastavení
Aktuální druh provozu			
<b>Auto</b>	Automatický provoz	aktivní	
<b>Léto</b>	Letní provoz	neaktivní	
<b>Den</b>	Denní provoz	neaktivní	
<b>Noc</b>	Noční provoz	neaktivní	
<b>Systém vyp (ochrana proti zamrznutí)</b>	Systém vyp (ochrana proti zamrznutí aktivní)	neaktivní	
Zvláštní druh provozu			
<b>1x nabíjení zásobníku</b>	aktivní, neaktivní	neaktivní	
<b>Párty</b>	aktivní, neaktivní	neaktivní	
<b>1 den mimo dům</b>	aktivní, neaktivní	neaktivní	

## 4 Obsluha

### 4.3.2 Přehled uživatelských úrovní

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Informace → Stav systému →						
Systém						
Stav	aktuální hodnota					
Tlak vody	aktuální hodnota		bar			
Teplá voda	aktuální hodnota			neohřívat, ohřívat		
OKRUH 1						
Denní teplota	aktuální hodnota		°C	0,5	20	
	5	30				
Noční teplota	aktuální hodnota		°C	0,5	15	
	5	30				
Auto den do	aktuální hodnota		h:min			
Mimo dům od	aktuální hodnota		dd.mm.rr			
Mimo dům do	aktuální hodnota		dd.mm.rr			
Informace → Kontaktní údaje →						
Firma Telefonní číslo	aktuální hodnoty					
Informace → Sériové číslo →						
Číslo zařízení	trvalá hodnota					

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
<b>Požadované teploty → OKRUH 1 →</b>						
Den	5	30	°C	0,5	20	
Noc					15	
<b>Požadované teploty → Teplá voda →</b>						
Teplá voda	35	70	°C	1	60	
<b>Časové programy → OKRUH 1 →</b>						
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Pondělí až pátek: 06:00-22:00 Sobota: 07:30-23:30 Neděle: 07:30-22:00	
Časový interval 1: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min		
Časový interval 2: start - konec						
Časový interval 3: start - konec						
<b>Časové programy → Teplá voda →</b>						
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Pondělí až pátek: 05:30-22:00 Sobota: 07:00-23:30 Neděle: 07:00-22:00	

## 4 Obsluha

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	Pondělí až pátek: 05:30-22:00 Sobota: 07:00-23:30 Neděle: 07:00-22:00	
<b>Plánovat dny mimo dům →</b>						
<b>Start</b>	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10	
<b>Konec</b>	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10	
<b>Teplota</b>	Ochrana proti zamrznutí popř. 5	30	°C	0,5	Ochrana proti zamrznutí	
<b>Základní nastavení → Jazyk →</b>						
				Volitelný jazyk	Němčina	
<b>Základní nastavení → Datum / čas →</b>						
<b>Datum</b>	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10	
<b>Čas</b>	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00	
<b>Letní / zimní čas</b>				Vyp, Auto	Vyp	

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
<b>Základní nastavení → Displej →</b>						
Kontrast disp.	01	15		1	8	
<b>Základní nastavení → Korekce →</b>						
Pokojeová teplota	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
<b>Základní nastavení → Nastavení názvu topného okruhu →</b>						
OKRUH 1	1	10	Písmeno, číslice	A až Z, 0 až 9, mezera	OKRUH 1	
<b>Základní nastavení → Výrobní nastavení (uvedení do původního stavu) →</b>						
Časové programy				Ano, Ne	Ne	
Vše				Ano, Ne	Ne	
<b>Úroveň pro instalatéry →</b>						
Zadat kód	000	999		1	000	

# 5 Obslužné a zobrazovací funkce

## 5 Obslužné a zobrazovací funkce

Cesta uvedená na začátku popisu funkce udává postup, jakým se ve struktuře menu lze dostat k této funkci.

Obslužné a zobrazovací funkce můžete přímo nastavovat pomocí levého tlačítka výběru **Menu**.

### 5.1 Informace

#### 5.1.1 Zobrazení stavu systému

**Menu** → **Informace** → **Stav systému**

- Pod položkou **Stav systému** můžete zobrazit seznam aktuálních hodnot systému: stav, tlak vody, teplá voda a aktuální hodnoty pro **OKRUH 1**.

Pod položkou **Stav systému** jsou kromě toho informace:

- k aktivnímu časovému intervalu (**Auto den do**),
- k výjimkám v časových programech, které jste popř. nastavili pomocí funkce **Dny mimo dům**.

Jen požadované teploty pro **Denní teplota** a **Noční teplota** můžete nastavit také přímo pod položkou **Stav systému**. Všechny ostatní hodnoty se nastavují na jiných místech ve struktuře menu, jak je popsáno v následujících kapitolách.

#### 5.1.2 Zobrazení seznamu stavových hlášení

**Menu** → **Informace** → **Stav systému** → **Stav**

- Pokud není nutná údržba a nevyskytla se žádná závada, je pod položkou **Stav** hodnota **OK**. Je-li nutná údržba nebo se vyskytla závada, potom je pod položkou **Stav** hodnota **ne Ok**. Právě tlačítko výběru má v tomto případě funkci **Zobrazit**. Když stisknete pravé tlačítko výběru **Zobrazit**, zobrazí se na displeji seznam stavových hlášení.

#### 5.1.3 Zobrazení kontaktních údajů servisního technika

**Menu** → **Informace** → **Kontaktní údaje**

- Jestliže servisní technik při instalaci zadal název své firmy a své telefonní číslo, můžete tyto údaje zobrazit pod položkou **Kontaktní údaje**.

#### 5.1.4 Zobrazení sériového čísla a čísla výrobku

**Menu** → **Informace** → **Sériové číslo**

- Pod položkou **Sériové číslo** je sériové číslo regulátoru, které by od vás měl v případě potřeby získat servisní technik. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

## 5.2 Nastavení

### 5.2.1 Nastavení požadované teploty

Pomocí této funkce nastavíte požadované teploty pro **OKRUH 1** a ohřev teplé vody.

#### 5.2.1.1 Topný okruh



##### **Pozor!**

##### **Nebezpečí poškození mrazem!**

Pokud nejsou prostory dostatečně vytápěny, může to vést k poškození budovy a topného systému.

- ▶ V době své nepřítomnosti během mrazivých období zajistěte, aby topný systém zůstal v provozu a byla zajištěna dostatečná ochrana proti zamrznutí.

#### **Menu → Požadované teploty → OKRUH 1**

- Pro topný okruh můžete nastavit dvě rozdílné požadované teploty:
- Požadovaná teplota **Den** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během dne nebo v době, kdy jste doma (denní provoz).

- Požadovaná teplota **Noc** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během noci nebo v době, kdy jste mimo dům (noční provoz).

#### 5.2.1.2 Ohřev teplé vody



##### **Nebezpečí!**

##### **Nebezpečí opaření horkou vodou!**

Na místech odběru teplé vody hrozí při teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.

- ▶ Teplotu zvolte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen.

#### **Menu → Požadované teploty → Teplá voda (okruh)**

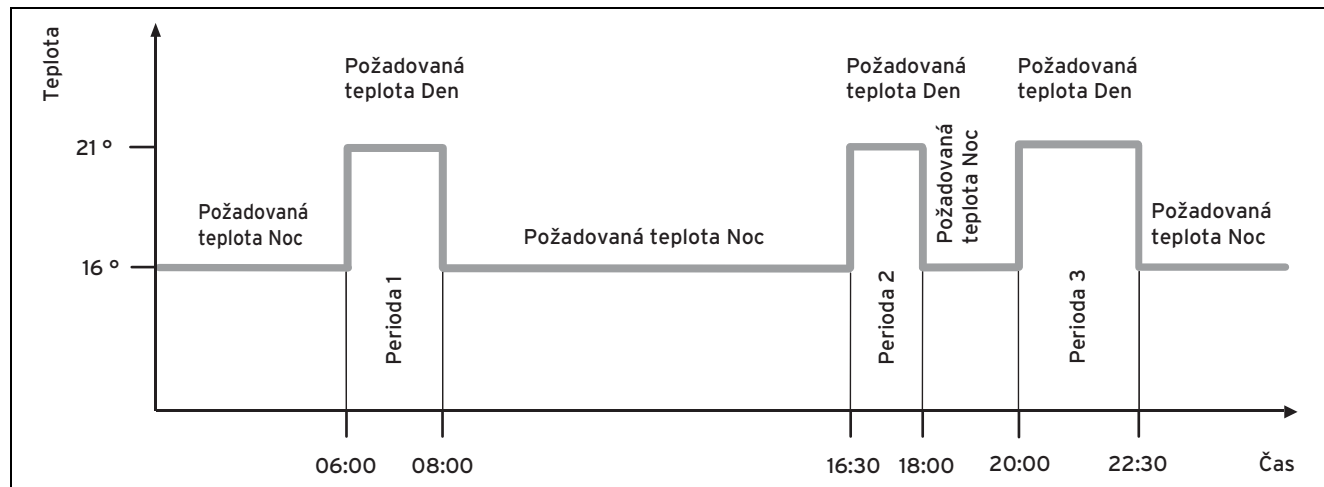
- Jen když je v topném systému připojen zásobník teplé vody, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro ohřev teplé vody.

Pro okruh teplé vody můžete nastavit požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**.

## 5 Obslužné a zobrazovací funkce

### 5.2.2 Nastavení časových programů

#### 5.2.2.1 Znáznornění časového intervalu pro jeden den



Pomocí funkce **Časové programy** můžete nastavit časový interval pro topný okruh a pro ohřev teplé vody.

Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použije regulátor časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.



## 5.2.2.2 Nastavit časový interval pro dny a bloky

Pro každý den a blok můžete nastavit až tři časové intervaly.

Časové intervaly nastavené pro den mají přednost před časovými intervaly nastavenými pro blok.

Požadovaná teplota **Den**: 21 °C

Požadovaná teplota **Noc**: 16 °C

Časový interval 1: 06.00 - 08.00 hod.

Časový interval 2: 16.30 - 18.00 hod.

Časový interval 3: 20.00 - 22.30 hod.

V průběhu časového intervalu řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** (denní provoz).

Mimo časový interval řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz).

Pondělí

Časový interval 1: 06.00 - 07.30 hod.

Sobota

Časový interval 1: 07.30 - 10.00 hod.

Časový interval 2: 12.00 - 23.30 hod.

Pondělí - Pátek

Časový interval 1: 06.30 - 08.00 hod.

Časový interval 2: 12.00 - 13.00 hod.

Časový interval 3: 17.00 - 22.00 hod.

Sobota - Neděle

Časový interval 1: 08.00 - 22.00 hod.

## 5.2.2.3 Rychlé nastavení časových programů

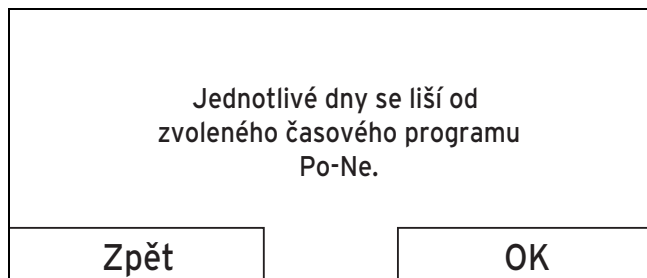
Když např. nastavujete odlišný časový interval jen pro jeden pracovní den v týdnu, nastavte nejprve časy pro celý blok dnů **Pondělí - Pátek**. Až poté nastavte odlišný časový interval pro pracovní den.

## 5.2.2.4 Odlišné časy zobrazit v bloku a změnit

Pondělí-neděle	
Perioda 1:	!! : !! - !! : !!
Perioda 2:	!! : !! - !! : !!
Perioda 3:	!! : !! - !! : !!
Zpět	Výběr

Když necháte na displeji zobrazit jeden blok a pro jeden den v tomto bloku je definován odlišný časový interval, potom jsou na displeji odlišné časy v bloku označeny !!

## 5 Obslužné a zobrazovací funkce



Když stisknete pravé tlačítko výběru **Výběr**, zobrazí se na displeji hlášení, které informuje o odlišném časovém intervalu. Díky tomu nemusíte časy porovnávat.

Nastavené časy pro blok označený **!** můžete nechat zobrazit na displeji pravým tlačítkem výběru **OK** a změnit.

### 5.2.2.5 Pro topný okruh

Menu → Časové programy → OKRUH 1

- Časové programy jsou účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz** (→ Strana 30). V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota, která byla nastavená pomocí funkce **Požadované teploty**. V rámci časového intervalu přepíná regulátor na denní provoz a topný okruh vytápí připojené prostory na požadovanou teplotu **Den**. Mimo tento časový interval přepíná regulátor na noční provoz a topný okruh vytápí připojené prostory na požadovanou teplotu **Noc**.

Časový interval pro topný okruh nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut před časem, kdy mají být prostory vytopené na požadovanou teplotu **Den**.
- končil cca 30 minut před časem, kdy mají být prostory vytopené na požadovanou teplotu **Noc**.

### 5.2.2.6 Pro ohřev teplé vody

Menu → Časové programy → Teplá voda (okruh)

- Jen když je v topném systému připojen zásobník teplé vody, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro ohřev teplé vody.

Časové programy jsou účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz** a **Letní provoz**.

V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota **Teplá voda (okruh)**, kterou jste nastavili pomocí funkce **Požadované teploty**. Když je v daném časovém intervalu teplota zásobníku o 5 °C nižší než požadovaná teplota **Teplá voda (okruh)**, bude zásobník teplé vody opět ohříván na požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**. Na konci časového intervalu vypne regulátor ohřev teplé vody, a to až do začátku následujícího časového intervalu.

Časový interval pro ohřev teplé vody nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut před časem, k němuž má být voda v zásobníku teplé vody ohřátá na požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**.
- končil cca 30 minut před časem, kdy již není potřeba teplá voda.

## 5.2.3 Plánovat dny mimo dům

Menu → Plánovat dny mimo dům → OKRUH 1

- Pomocí této funkce nastavíte časové období s datem začátku a datem konce a teplotu pro dny, které nebudete trávit doma. Takto nemusíte měnit časový interval, pro který např. nemáte nastaveno žádné snížení požadované teploty přes den.

Ochrana proti zamrznutí je aktivována.

Po dobu, kdy je aktivována funkce **Plánovat dny mimo dům**, má tato přednost před nastaveným druhem provozu. Po uplynutí nastaveného časového období nebo když je funkce předčasně zrušena, pracuje topný systém opět s nastaveným druhem provozu.

## 5.2.4 Výběr jazyka



### Pokyn

Při instalaci nastavuje servisní technik požadovaný jazyk. Všechny funkce se zobrazují v nastaveném jazyce.

Menu → Základní nastavení → Jazyk

- Pokud jazyk, např. servisního technika, je odlišný od nastaveného jazyka, můžete jazyk změnit pomocí této funkce.



### Pozor!

**V případě nesprávného výběru jazyka nebude možno regulátor vůbec ovládat.**

Když vyberete jazyk, kterému nerozumíte, nemůžete číst text na displeji regulátoru a regulátor nebudete schopni vůbec ovládat.

- ▶ Zvolte jazyk, kterému rozumíte.

Jestliže se text na displeji znovu zobrazuje v nesrozumitelném jazyce, nastavte jiný jazyk.

## 5.2.4.1 Nastavení srozumitelného jazyka

1. Stiskněte několikrát levé tlačítko výběru, až se zobrazí základní zobrazení.
2. Stiskněte několikrát levé tlačítko výběru.
3. Otočným ovladačem otáčejte doprava tak dlouho, až se zobrazí čárkovaná čára.
4. Otáčejte otočným ovladačem doleva, až se označí druhá položka seznamu nad čárkovanou čarou.
5. Stiskněte dvakrát pravé tlačítko výběru.

## 5 Obslužné a zobrazovací funkce

- Otáčejte otočným ovladačem (doprava nebo doleva), až najdete jazyk, kterému rozumíte.
- Stiskněte pravé tlačítko výběru.

### 5.2.5 Nastavení data

Menu → Základní nastavení → Datum/čas → Datum

- Pomocí této funkce nastavíte aktuální datum. Všechny funkce regulátoru, které obsahují datum, se vztahují na nastavené datum.

### 5.2.6 Nastavení času

Menu → Základní nastavení → Datum/čas → Čas

- Pomocí této funkce nastavíte aktuální čas. Všechny funkce regulátoru, které obsahují čas, se vztahují na nastavený čas.

### 5.2.7 Přestavení na letní čas

Menu → Základní nastavení → Datum/čas → Letní čas

- Pomocí této funkce můžete nastavit, zda má regulátor přepínat na letní čas automaticky, nebo chcete přestavení na letní čas provádět manuálně.
- Auto:** regulátor se přestavuje na letní čas automaticky.
- Vyp:** na letní čas musíte přepnout manuálně.



#### Pokyn

Letní čas znamená středoevropský letní čas: začátek = poslední neděle v březnu, konec = poslední neděle v říjnu.

### 5.2.8 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Základní nastavení → Displej → Kontrast displeje

- Kontrast displeje můžete nastavit podle intenzity okolního osvětlení, aby údaje na displeji byly dobře čitelné.

### 5.2.9 Nastavení korekce teploty místnosti

Menu → Základní nastavení → Korekce → Teplota místnosti

- V regulátoru je teploměr pro měření teploty místnosti. Jestliže máte ve stejné místnosti další teploměr a porovnáte navzájem jejich hodnoty, mohou být hodnoty naměřené teploty odlišné o konstantní odchylku.

#### Příklad

Teploměr v místnosti vykazuje konstantní teplotu o jeden stupeň vyšší, než je aktuální teplota místnosti zobrazená na displeji regulátoru. Pomocí funkce **Teplota místnosti** můžete vyrovnat rozdíl teploty s údajem regulátoru nastavením vyrovnávací hodnoty (korekce) o +1 K (1 K odpovídá 1 °C). K (Kelvin) je jednotka pro rozdíl teplot. Zadáním korekční hodnoty se ovlivní regulace podle teploty místnosti.

## 5.2.10 Zadání názvu topného okruhu

Menu → Základní nastavení → Zadat název topného okruhu

- Názvy topných okruhů předvolené z výroby můžete libovolně změnit. Délka názvu je omezena na 10 znaků.

## 5.2.11 Vrácení na výrobní nastavení

Nastavení pro **Časové programy** nebo pro **Vše** můžete vrátit na výrobní nastavení.

Menu → Základní nastavení → Výrobní nastavení → Časové programy

- Pomocí funkce **Časové programy** vrátíte veškerá nastavení provedená pomocí funkce **Časové programy** na výrobní nastavení. Všechna ostatní nastavení, která také obsahují časy, jako např. **Datum/čas**, zůstanou beze změny.

V době, kdy regulátor vrací nastavení časových programů na výrobní nastavení, zobrazí se na displeji text **výrobní nastavení**. Poté se na displeji zobrazí základní zobrazení.



**Pozor!**

**Nebezpečí chybné funkce!**

Funkce **Vše** vrátí všechna nastavení zpět na výrobní nastavení, a to i ta nastavení, která nastavil servisní technik. Může se stát, že topný systém nebude potom fungovat.

- ▶ Vrácení všech nastavení na výrobní nastavení proto přenechejte servisnímu technikovi.

---

Menu → Základní nastavení → Výrobní nastavení → Vše

- V době, kdy regulátor vrací nastavení na výrobní nastavení, zobrazí se na displeji text **výrobní nastavení**. Poté se na displeji zobrazí průvodce instalací, se kterým smí zacházet jen servisní technik.

## 5.2.12 Úroveň pro instalatéry

Úroveň pro instalatéry je vyhrazena servisnímu technikovi, a proto je chráněna přístupovým kódem. Na této uživatelské úrovni může servisní technik provádět potřebná nastavení.

## 5.3 Druhy provozu

Pomocí pravého tlačítka výběru **Druh provozu** můžete přímo nastavit druh provozu.

Cesta uvedená na začátku popisu druhu provozu udává postup, jakým se ve struktuře menu lze dostat k tomuto druhu provozu.

## 5 Obslužné a zobrazovací funkce

### 5.3.1 Druhy provozu pro topný okruh

#### 5.3.1.1 Automatický provoz

##### Druh provozu → Automatický provoz

- Automatický provoz řídí topný okruh podle nastavené požadované teploty a nastavených časových intervalů.

V průběhu časového intervalu řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** (denní provoz).

Mimo časový interval řídí regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz).

#### 5.3.1.2 Letní provoz

##### Druh provozu → Letní provoz

- Funkce topení pro topný okruh je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

Ohřev teplé vody je regulátorem řízen podle nastavených časových intervalů.

#### 5.3.1.3 Denní provoz

##### Druh provozu → Denní provoz

- Druh provozu **Denní provoz** řídí topný okruh na nastavenou požadovanou teplotu **Den**, bez ohledu na časové intervaly.

#### 5.3.1.4 Noční provoz

##### Druh provozu → Noční provoz

- Druh provozu **Noční provoz** řídí topný okruh na nastavenou požadovanou teplotu **Noc**, bez ohledu na časové intervaly.

#### 5.3.1.5 Systém VYP (ochrana proti zamrznutí aktivní)

##### Druh provozu → Systém VYP (ochrana proti zamrznutí aktivní)

- Funkce topení je vypnutá. Funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

### 5.3.2 Druhy provozu pro ohřev teplé vody

Druh provozu pro ohřev teplé vody odpovídá nastavenému druhu provozu topného okruhu. Nemůžete u něj nastavit žádný odlišný druh provozu.

#### 5.3.2.1 Automatický provoz

Automatický provoz řídí ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** a nastavených časových intervalů. Ve funkci **Časové programy** máte nastaven časový interval pro ohřev teplé vody. Pokud jste nastavili žádný časový interval, použije regulátor při ohřevu

teplé vody časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

V rámci časového intervalu je ohřev teplé vody zapnutý a udržuje nastavenou teplotu teplé vody v zásobníku. Mimo časový interval je ohřev teplé vody vypnutý.

## 5.3.2.2 Letní provoz

Letní provoz řídí ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** a nastavených časových intervalů. Ve funkci **Časové programy** máte nastaven časový interval pro ohřev teplé vody. Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použijte regulátor při ohřevu teplé vody časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

V rámci časového intervalu je ohřev teplé vody zapnutý a udržuje nastavenou teplotu teplé vody v zásobníku. Mimo časový interval je ohřev teplé vody vypnutý.

## 5.3.2.3 Denní provoz

Denní provoz řídí ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** bez ohledu na časové intervaly.

## 5.3.2.4 Noční provoz

Funkce ohřevu teplé vody je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

## 5.3.2.5 Systém VYP

Funkce ohřevu teplé vody je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

## 5.4 Zvláštní druhy provozu

Zvláštní druhy provozu můžete aktivovat přímo z každého druhu provozu pravým tlačítkem výběru **Druh provozu**.

Cesta uvedená na začátku popisu zvláštního druhu provozu udává postup, jakým se ve struktuře menu lze dostat k tomuto druhu provozu.

### 5.4.1 1 x nabíjení zásobníku

#### Druh provozu → 1 x nabíjení zásobníku

- Pokud jste vypnuli ohřev teplé vody nebo v období mimo časový interval potřebujete teplou vodu, aktivujte zvláštní druh provozu **1 x nabíjení zásobníku**. Zvláštní druh provozu jednorázově ohřeje vodu v zásobníku teplé vody a do dosažení požadované teploty **Teplá voda (okruh)** nebo je předtím zvláštní druh provozu zrušen. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

# 5 Obslužné a zobrazovací funkce

## 5.4.2 Párty

### Druh provozu → Párty

- Jestliže chcete přechodně zapnout topný okruh a ohřev teplé vody, např. během večírku, aktivujte zvláštní druh provozu **Párty**.

Díky tomu nemusíte na krátkou dobu měnit nastavení topného systému. Zvláštní druh provozu řídí teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** a odpovídá nastaveným časovým intervalům.

Když se na displeji zobrazí **Párty aktivní**, můžete nastavit požadovanou teplotu **Den** pro topný okruh pomocí otočného ovladače.

Zvláštní druh provozu je deaktivován, když nastane čas následujícího časového intervalu nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

## 5.4.3 1 den mimo dům

### Druh provozu → 1 den mimo dům

- Pokud nejste doma jen jeden den, např. při celodenním výletu, aktivujte zvláštní druh provozu **1 den mimo dům**. Díky tomu nemusíte měnit nastavený časový interval, který jste nastavili např. se zvýšením teploty místnosti přes den. Zvláštní druh provozu řídí teplotu místnosti na požadovanou teplotu **Noc**.

Ohřev teplé vody je vypnutý a ochrana proti zamrznutí je aktivována.

Když se na displeji zobrazí **1 den mimo dům aktivní**, můžete nastavit požadovanou teplotu **Noc** pro topný okruh pomocí otočného ovladače.

Zvláštní druh provozu je automaticky deaktivován od 24:00 hod., nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

## 5.5 Hlášení

### 5.5.1 Hlášení požadavku na údržbu

Jestliže je potřebná údržba, zobrazí regulátor na displeji hlášení požadavku na údržbu.



#### Pozor!

#### Nebezpečí poškození topného systému v důsledku zanedbání údržby!

Jestliže se na regulátoru zobrazuje hlášení požadavku na údržbu, musí servisní technik provést údržbu topného systému. Pokud není hlášení požadavku na údržbu respektováno, může to vést k věcným škodám nebo k výpadku topného systému.



- ▶ Jestliže se na regulátoru zobrazuje hlášení požadavku na údržbu, uvědomte servisního technika.

Údržba zdroj tepla 1	
	22,5 °C
Požadovaná teplota 20,0 °C	
Menu	Druh provozu

Mohou se zobrazit následující hlášení požadavku na údržbu:

- Údržba zdroje tepla 1
- Údržba (topného systému)

## 5.5.2 Chybové hlášení

Když se v topném systému vyskytne závada, zobrazí se na displeji regulátoru chybové hlášení.




### Pozor!

#### Nebezpečí poškození topného systému v důsledku zanedbání odstranění závady!

Chybové hlášení upozorňuje, že servisní technik musí topný systém opravit. Pokud není chybové hlášení respektováno, může to vést k věcným škodám nebo k výpadku topného systému.

- ▶ Jestliže se na regulátoru zobrazuje chybové hlášení, uvědomte servisního technika.

	Porucha zdroj tepla 1
Zpět	

Jestliže se na displeji regulátoru namísto základního zobrazení zobrazí chybové hlášení, stiskněte levé funkční tlačítko **Zpět**, až se na displeji opět zobrazí základní zobrazení.

Aktuální chybové hlášení si můžete přečíst také pod položkou **Menu** → **Informace** → **Stav systému** → **Stav**. Pokud existuje chybové hlášení pro topný systém, zobrazí se na úrovni

## 6 Údržba a odstranění poruch

pro nastavení **Stav** hodnota **ne Ok**. Pravé funkční tlačítko má v tomto případě funkci **Zobrazit**.

### 6 Údržba a odstranění poruch

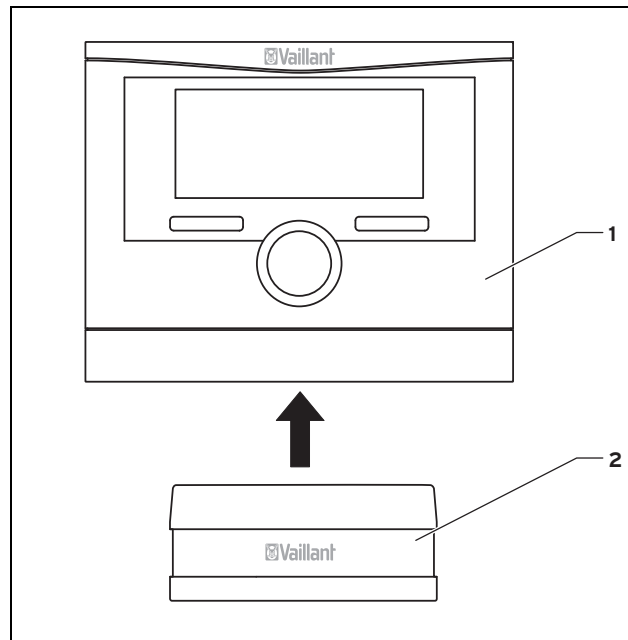
#### 6.1 Čištění regulátoru

1. Pouzdro regulátoru čistěte navlhčeným hadříkem.
2. Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit ovládací prvky nebo displej.

#### 6.2 Rozpoznání a odstranění závad

Závada	Příčina	Odstranění závad
Vyměnit baterie	Baterie v bezdrátovém regulátoru je téměř vybitá	Vyměňte baterie
Displej je tmavý	Baterie je vybitá	Vyměňte baterie
Displej je tmavý	Závada zařízení	– Síťový spínač na zdroji tepla vypněte cca na 1 minutu a poté opět zapněte – Pokud závada přetrvává, informujte servisního technika
Žádné změny v zobrazení pomocí otočného ovladače		
Žádné změny v zobrazení pomocí tlačítek výběru		

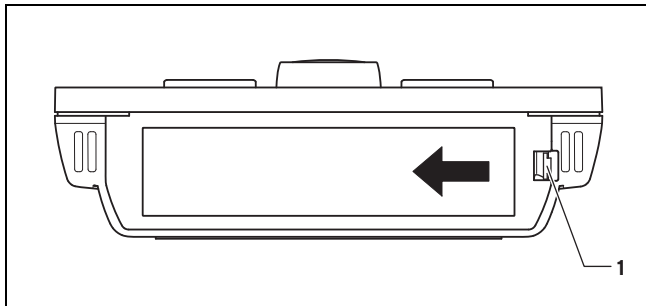
#### 6.3 Výměna baterií



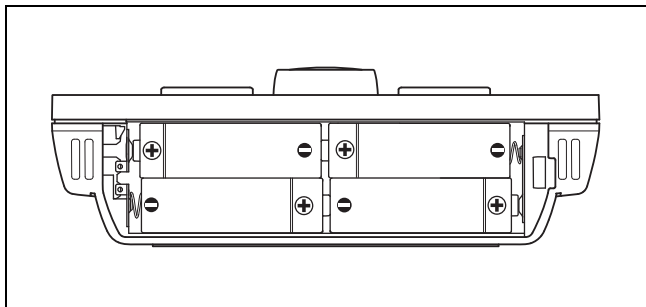
1 Regulátor

2 Nástěnný držák

1. Vytáhněte regulátor (1) z nástěnného držáku (2) směrem nahoru.



- 1 Postranní zámek
2. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně regulátoru tak, že zvednete kryt pomocí postranního zámku (1).
3. Sejměte víko.



4. Dodržte správnou polaritu baterií.
5. Osadte regulátor čtyřmi novými bateriemi shodného typu.

- Alkalická baterie typu AA/LR6 1,5 V
6. Zavřete přihrádku pro baterie.
7. Zavěste regulátor znovu do nástěnného držáku.
8. V nástěnném držáku zatlačte regulátor směrem dolů, až slyšitelně zaklapne.
9. Staré baterie odborně zlikvidujte.

## 7 Vyřazení z provozu

### 7.1 Výměna regulátoru

Jestliže má být vyměněn regulátor topného systému, musí být topný systém dočasně odstaven z provozu.

Nechejte tyto práce provést servisním technikem.

### 7.2 Recyklace a likvidace

Regulátor a příslušný přepravní obal se z převážné části skládá z recyklovatelných surovin.

#### Zařízení



Pokud je vaše zařízení Vaillant označeno touto značkou, nepatří po uplynutí doby životnosti do domácího odpadu.

## 8 Záruka a zákaznická služba

- ▶ Místo toho odevzdejte zařízení a baterie na sběrné místo pro recyklaci baterií a elektrických nebo elektronických zařízení.
- ▶ Na městském či obecním úřadě, v podniku pro likvidaci odpadu, u servisního technika, který zařízení instaloval, nebo v obchodě, ve kterém jste baterie koupili, se dále informujte, kde můžete baterie a elektrická nebo elektronická zařízení odevzdat.

### Balení

Likvidaci přepravních obalů přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

## 8 Záruka a zákaznická služba

### 8.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

### 8.2 Zákaznické služby

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

## 9 Technické údaje

### 9.1 Regulátor

Označení	Hodnota
Provozní napětí U <sub>max</sub>	4 x 1,5 V (AA)
Životnost baterie (alkalické)	≈ 1,5 y
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Maximální povolená okolní teplota	50 °C
Přenosová frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	< 10 mW
Dosah na volném prostranství	> 100 m
Dosah v budově	≈ 25 m
Výška	115 mm
Šířka	147 mm
Hloubka	50 mm

### 9.2 Bezdrátový přijímač

Označení	Hodnota
Provozní napětí U <sub>max</sub>	24 V
Příkon	< 60 mA
Krytí	IP 20

Označení	Hodnota
Třída ochrany	III
Maximální povolená okolní teplota	50 °C
Přenosová frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	< 10 mW
Dosah na volném prostranství	> 100 m
Dosah v budově	≈ 25 m
Výška	115 mm
Šířka	147 mm
Hloubka	50 mm





0020131981\_00

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon +420 2 81 02 80 11 ■ Telefax +420 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

